

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Plaza de Oriente, 2.— Madrid.

APARTADO 613. TLE. 54-1-83

Periódico Feminista

DE PROGRESO SOCIAL, DE CULTURA Y ORIENTACION PROFESIONAL DE LA MUJER

— Directora-fundadora: CELSIA REGIS —

Domingo 25 de septiembre de 1927

NUMERO SUELTO
10 céntimos

Temas Nacionales

Acción Colonizadora en Fernando Póo

TERRITORIOS INSULARES Y CONTINENTALES

IV

En la parte más interna del Golfo de Guinea, conocido con el nombre de golfo o bahía de Biafra, está situada la isla de Fernando Póo, la más importante de nuestros territorios insulares. Su forma es la de un paralelogramo y mide poco más de dos mil kilómetros cuadrados. Su población, en el último censo publicado, era en Santa Isabel, capital de la isla, 1.193 clasificados en esta forma: 961 varones y 232 hembras, de entre ellos eran blancos 108 y los demás de color. De poco tiempo a esta parte la población europea ha aumentado bastante y el último censo oficial no reflejará fielmente el número exacto de los habitantes de Santa Isabel; serán bastantes más.

Distante Fernando Póo unos 35 kilómetros del punto más cercano al continente, por la parte norte, que cae en frente de la Colonia alemana.

En esta parte de la costa norte, que es de mediana altura y de vegetación exuberante, se halla situada, sobre una planicie, que riega el río Cónsul, y a orilla de una bahía semi-circular, la capital Santa Isabel, que consta de caserío modesto, que va mejorando mucho desde que está el actual general gobernador.

Tanto Fernando Póo, como las demás islas del golfo de Guinea denotan su naturaleza volcánica, a juzgar por sus acantilados abruptos, sus rápidas pendientes, cortaduras, valles y mesetas altas, cráteres, en algunos de los cuales se han formado lagunas, y simas profundas; y parecen acusar restos de tierras mayores, que en remotos tiempos debieron ocupar lo que hoy es el golfo o bahía de Biafra y desaparecieron, quizá, por efecto de algún cataclismo, pues semejan estas islas cumbres de cordilleras hundidas que sobresalen de la superficie de las aguas. Sigue en importancia a Fernando Póo la isla de Annobón,

situada más al exterior del golfo en frente de Fernán Vaz (Congo francés) y mide unos 18 kilómetros cuadrados de superficie. Es tierra elevada y montañosa, la riegan varios ríos, todos ellos con aguas excelentes; hay además un lago de agua dulce que llaman laguna de Mazafim, situado en un grupo montañoso que lleva este nombre y en el que se ven pintorescos vallecitos y cañadas. Rodean a esta isla varios islotes, y la población total no llegará a dos mil habitantes que residen, la mayor parte de ellos, en el poblado de San Antonio situada en la parte norte de la isla.

Viene después la isla de Corisco, situada en la entrada de la bahía de su nombre, a unos 24 kilómetros del Continente; mide unos 14 kilómetros cuadrados de superficie. Es llana, con hermosas praderas, bosques, arroyos, lagos y pantanos y algunas colinas, existiendo gran diferencia entre el aspecto y naturaleza de esta isla y las anteriores.

La población del Corisco viene a ser de unos 700 habitantes, en su mayoría de color.

No lejos de Corisco, a unos cinco kilómetros de distancia del continente, frente a la boca del río Muni, se hallan los Elobeyes, que son dos islotes conocidos con el nombre de Elobey Grande y Elobey Chico.

El primero mide unos dos kilómetros cuadrados de superficie y su población no rebasa la cifra de cien habitantes.

Elobey Chico tiene poco más de veinte hectáreas de superficie y se halla a una distancia de 1300 metros, separando a ambos un canal de muy poco fondo, por lo que con fundamento pudiera creerse que en tiempos pasados ambos islotes formarían una sola tierra.

Cuenta con una población de 167 habitantes, todos de color.

Nuestros territorios continentales, según el convenio hispano-francés de 1900, al que hicimos referencia en otro artículo, comprenden unos 29 kilómetros cuadrados de superficie; pudiera compararse, aproximadamente, a la cantidad de terreno que ocupan las provincias de Murcia y Albacete reunidas. Tienen al norte la colonia alemana de Camarones y al sur el Congo francés.

Todo el litoral que comprende la Guinea española continental y sobre todo la parte sur que corresponde a la cuenca del río Muni es llano y contiene grandes selvas, siendo tanta su vegetación que se camina horas enteras bajo las copas de los árboles casi sin ver el cielo.

DOÑEVA DE CAMPOS

Las mujeres en los Ayuntamientos y las plazas de Toros

Nuestro ilustre colaborador señor Crespo Lara nos remite una cuartilla y un recorte; en la primera nos dice: «Si en el Ayuntamiento de Cuenca hubieran constituido mayoría mujeres de seguro no se aprueba la proposición de construir allí un templo más erigido a la bestialidad y a la crueldad.

«Cuan preferible sería se dedicaran esas cantidades que se gastan en circo taurinos, en la edificación de escuelas para ir completando las veinticinco mil que aun faltan en España, donde hay tantos analfabetos todavía, para las cuales no ha nacido Cutenberg...»

Del recorte remitido, que firma Rodolfo Llopis, copiamos los siguientes párrafos:

«YA HAY PLAZA DE TOROS

«¡Albricias! Cuenca carecía de circo taurino. Somos muchos los que poníamos especial cuidado en subrayar orgullosamente esa nueva virtud de esta vieja ciudad castellana. Y hasta había en nosotros una íntima satisfacción cada vez que señalábamos a los visitantes que con tanta frecuencia vienen a contemplar, extasiados, las bellezas naturales que hacen de Cuenca un verdadero monumento nacional, cómo actualmente hay un taller de carros donde estuvo la primitiva Plaza de Toros, y cómo van construyendo casas y más casas en lo que fué últimamente circo taurino. Eso era antes. Ahora, ya no. Ahora, Cuenca ha dejado de ser excepción. ¡Ya tiene su plaza de toros. ¡Albricias!

«Hace poco más de dos años, el actual alcalde creyó que era necesario construir una plaza de toros. Cuenca, al parecer, si quería adquirir ca-

tegoría, necesitaba tener un circo taurino. Se pensó en los particulares. Después de todo, no faltaban "buenos conqueses" que sacrificaran sus pesetas para realizar ese proyecto. Todos los llamamientos que se hicieron en nombre de tan socorrido y morbo-so patriotismo resultaron inútiles. No hubo quien quisiera arriesgar su capital. A tanto ya no llegaba el patriotismo. ¿Cómo iban a decidirse los particulares si todavía estaba presente en la memoria de todos la suerte que corrieron las plazas anteriores? Para eso estaba el Ayuntamiento. Lo que no hacen los particulares puede hacerlo el Ayuntamiento. Cuando falta patriotismo en los particulares el Ayuntamiento debe echar mano de sus reservas. Y lo que decimos del patriotismo podemos aplicarlo a los negocios. Acaso, después de todo, consista en eso la verdadera política económica de los Municipios...

«El alcalde, pues, concibió la idea de lanzar un empréstito municipal de 250.000 pesetas, para construir una plaza de toros. Ofrecía el siete por ciento de interés. Hubo su discusión. No faltaba quien estimase descabellada la operación. Se equivocaban. Había un comerciante—concejal entonces—que se comprometía a ser arrendatario de la plaza. Con lo que ofrecía, no solamente se pagaban los intereses del capital, sino que todavía quedaba un fondo de reserva con el que podría amortizarse el empréstito. Como se ve, la operación no podía ser más satisfactoria para los intereses municipales.

«Se llevó la cuestión al Ayuntamiento. El contador y el secretario, para salvar su responsabilidad, advirtieron la imprudencia legal de aquel empréstito. En el Concejo hubo una voz, la de la señorita Ochoa, profesora de la Normal, que, por escrúpulos de conciencia, votó en contra del empréstito. Inútil. ¿Qué significan aquellas advertencias legalistas y esos escrúpulos sensibleros ante la voluntad de un Ayuntamiento que quiere toros? Nada. El Ayuntamiento acordó la emisión.

Llega el momento de pensarse seriamente en las ferias. No hay quien cargue con la plaza. El alcalde, que había firmado contratos con ganaderos y toreros, reúne al comercio, en la Diputación, y le ofrece las corridas. Hay un industrial que se levanta para decir que quien ha hecho ya los contratos debe dar las corridas. Y el Ayuntamiento, que ha construido la plaza, ha tenido que ser, al mismo tiempo, empresario.

«Las Corridas se han celebrado. Hasta última hora hubo sus dudas. No sabíamos si las autorizarían, ya que la plaza estaba sin terminar, y el mismo día de la corrida, por la mañana, quitaban los sacos de arena que colocaron en las gradas para las pruebas de resistencia.

«Se han celebrado las corridas! ¡Ya hay toros! ¡El pueblo, gracias a los ediles, podrá familiarizarse con nuevos espectáculos, brutales y sangrientos! ¡Quizás de esa forma se distraiga, se insensibilice y no se dé cuenta

de la sangría espiritual y material que supone la construcción de ese circo taurino en Cuenca...»

¿Usarán pantalones las Mujeres?

Paul Poiret dice que las mujeres de la próxima generación llevarán todas pantalones. Maurice de Walleffe espera que el hombre de esta generación renunciará pronto a los pantalones largos, en favor del calzón corto a la rodilla y las medias de seda. Hace como cien años que los pantalones largos se establecieron firme y definitivamente en el guardarropa masculino.

¿Cuánto tardarán en ocupar el mismo sitio en el femenino? Ciertamente, cualquiera que haya estudiado las modas femeninas en su fuente—los salones de los modistos parisien-ses—no puede negar que los trajes bifurcados constituyen una de las innovaciones de la colección, pues aparecen en infinidad de formas diferentes.

«Pantalones para las mujeres» es la nueva palabra de orden y los defensores de los derechos de la mujer están ahora ocupados en discutir la elegancia y ligereza de los pantalones. Monsieur de Walleffe llama a su campaña en favor del calzón corto para los hombres «la liberación de la pierna masculina», y señala con envidia de las faldas cortas con que las mujeres han libertado las suyas.

Sin embargo, las mujeres, inconstantes como el agua—según dijo el poeta—, en lugar de apreciar esta liberación están maquinando la idea de aprisionar sus miembros inferiores en lo que Walleffe llama «esclavitud de los pantalones», impuesta a los hombres por los sastres ingleses hace cosa de medio siglo.

Este asunto ocupa la primera página de muchos diarios franceses, junto a la guerra de China y las oscilaciones del franco. Y todos los hombres de ingenio y los árbitros de la moda son invitados a exponer su opinión sobre el tema. En resumen, parece que los hombres están, en general, muy conformes con las modas femeninas de la época y descontentos con las propias, mientras que las mujeres empiezan a rebelarse contra cualquier faldita por corta que sea, como símbolo de la esclavitud, y meditan en la fantástica libertad de introducir en un cilindro cada pierna.

Una cosa curiosa es que el hombre cuando quiere estar cómodo en su casa, reemplaza los pantalones por una amplia bata—¿habéis notado que las batas masculinas son cada vez más anchas?—mientras que las mujeres se ponen pantalones en la elegante forma de un pijama y exhalan un suspiro de descanso.

Los pantalones de la mujer, cuando tienen *raison d'être* tal como para cabalgar, hacer deportes de invierno o ascender a las montañas, han sido siempre rápidamente adoptados. Al patinar, por ejemplo, una mujer con pantalones largos no hace siquiera volver la cabeza, a menos que sean grotescos y poco sentadores, y aun (Continúa en la página tercera)

LA VOZ DE LA MUJER

PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.

Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2. — Madrid

TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613, donde se dirigirá toda la correspondencia

PRECIOS DE SUSCRIPCION

MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.

Semestre..... 5'50 »

Un año..... 10'00 »

PROVINCIAS

Trimestre..... 3'25 ptas.

Semestre..... 6'00 »

Un año..... 10'50 »

EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.

Un año..... 18 »

NUMERO SUELTO

DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares.....1'75 ptas.

Se publica domingos y jueves

PEDAGOGIA SOCIAL

OPTIMISMO EN LA EDUCACION

A los que vivimos y trabajamos en las grandes ciudades, el tiempo que pasamos en el campo—aun en absoluta inactividad mental—no se pierde nunca. En el campo, la Naturaleza nos enseña a vivir y a morir; pero a morir amando la vida, considerando la belleza que la vida tiene en sí misma, estimando la existencia como la más grande, la más imponderable de todas las maravillas.

Y, por extensión, el amor a la vida nos hace más humanos, más tolerantes, más limpios de concupiscencias y de egoísmos.

Nadie más necesitado de este optimismo, de estas bellas exaltaciones del vivir que el maestro, el profesor, el catedrático, todos cuantos han de estar en contacto con los niños, con los jóvenes, con estas almas primaverales guardadoras de los misterios del porvenir.

El don generoso de estas vidas apenas iniciadas reclama grandes motivos de fe y la esperanza para desenvolver su armonía interior, el desarrollo espontáneo de su ritmo propio.

La poesía de la vida, el gozo de vivir, deben ser exaltados en las palabras, en los hechos, en la realidad y en los idealismos de cuantos conviven con los niños y con los jóvenes.

De este gozo de vivir, como suprema consecuencia, se derivará para la niñez el considerarla como una fase de la vida con propia substantividad, con valor sentido y plenitud en sí misma. De esta poesía de la vida surgirá para la juventud un vigoroso optimismo, que adaptará sus facultades a sus deberes, que les marcará el camino para el descubrimiento de la vocación verdadera y le sostendrá siempre en su cumplimiento sereno, constante, religiosamente realizado.

Los niños, los jóvenes preparados así por una educación que emplea, embellece y colma los primeros años de su vida, propenderán al altruismo, al desinterés, al bien, a «ser cada vez en mayor grado», según la frase del Renán. Y aunque en su futuro no lleguen a conquistar la riqueza, el brillo y el poder..., vivirán siempre a gusto, contentos y felices, transformándose y ascendiendo bajo la categoría del ideal, ya que la mayor alegría que puede darnos un ideal es el esfuerzo que ponemos en realizarle. Mas no sólo hay que enseñar a los jóvenes a saborear el gozo y la poesía de la vida por el poder ordenador y estimulante de normas extremas, sino luchar energicamente contra la indiferencia de los escépticos, contra el anquilamiento abrumador de los pesimistas, que proclaman la negación soberbia de lo mejor, la tristeza budista ante el dolor y la muerte...

El salmo de la vida, el verbo del futuro, deben ser ensalzados con fervor apostólico ante esos vastagos predilectos de España que son los niños y los jóvenes. Un régimen de paz y de trabajo, de religiosidad serena, es el obligado ambiente para estos espíritus a quienes es preciso dar un alto sentido de la vida, despertando en ello el culto de la acción, de la verdad y del amor. Sí, repito, el culto de la acción, porque el optimismo que deseamos infiltrar no es el dominio del mundo sin esfuerzo, ni la imposición del bien con platonismos.

Nuestra alma se siente subyugada por las filosofías abiertas y simpáticas de Fenilée, de Guyan, de Tarde—lecturas que son un tónico espiritual incomparable—, y que además conciertan admirablemente con la tendencia generosa de la raza latina, y cuyas orientaciones harán entrar de lleno a nuestros jóvenes en el camino del optimismo con entusiasmo, con fe, con esperanza. Optimismo que les llevará a amar la vida, a gozarla, a exaltarla, a adorarla como algo que, siendo lo corriente, lo normal, lo acostumbrado, es también santo, misterioso, sublime y susceptible de la posibilidad de una hermosura soberana, de una alta y verdadera poesía.

..

Ahora, terminadas las vacaciones caniculares, al reanudarse en toda España la vida oficial docen-

te, parece como que son más necesarias y oportunas que nunca estas consoladoras afirmaciones, estas ilimitadas esperanzas, que nos harán creer a todos los que a la enseñanza nos dedicamos que contra todas las fuerzas preteritas «de la vieja férula y los textos absurdos», contra todas las fatalidades del medio, hay una energía que, presidiendo a la evolución de los cerebros en la escuela y en la vida, impide el señorío del instinto y de la ignorancia.

De lejos, de un rincón de esta incomparable tierra valenciana: de Chelva, la villa descrita y comparada al Paraíso por el sabio P. Vicente Mares en su notabilísima obra *La Fénix Troyana*; de este amado lugar, asiento de todas las bellezas de la luz y del color, inquieto latido de un mundo de flores y de frutas; de este pueblo bendito y querido en que todo contribuye a que la humana existencia sea envidiable y perfecta..., y quisiera ir a la capital plenamente saturada de estas «bellas verdades nuevas», y al volver a formar parte de la legión de admirables maestros valencianos, grandes trabajadores en la lucha por la cultura, seguir, como ellos, despertando en nuestros niños lo que debe ser despertado, según afirma Luis de Zulueta; esto es: «la conciencia de la ley interior, el sentido de la conducta, la armonía de los actos, la voz divina del deber sobre todo, el amor a la belleza de la vida»...

Natividad Domínguez de Roger,

Directora del Grupo escolar Cervantes, de Valencia.

(De La Nación.)

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjanse a nuestras Oficinas:

Plaza de Oriente, 2. — Madrid

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente. Es el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

Cuestiones Gramaticales

¿AL CORRER DE LA PLUMA?

Refiriéndose a un artículo de *Andrenio*, publicado en *La Vanguardia*, titulado «La lírica de Lope» publicó el señor Echauri en «El Debate» otro titulado: «Corriente cálamos»: «¿Les o los?», cuyas afirmaciones importa puntualizar.

Sin ingerirnos, pues, en lo que pueda tener de personal la cuestión gramatical debatida entre *Andrenio* y el señor Echauri, exponemos puntos de vista acerca de los «ies» y «los» que la han motivado.

Escribió *Andrenio*: «No se lee a los clásicos, se les lee poco..., se les estudia, se les saborea». Y dice el señor Echauri que debía decir: «Se los lee poco..., se los estudia, se los saborea».

No vemos el por qué.

El señor Echauri sostiene que en la frase «no se lee a los clásicos, a los clásicos es acusativo, y que al substituir a los clásicos por el correspondiente pronombre masculino plural de la tercera persona, el pronombre substitutivo tiene que ser el pronombre *los* que es, según la Academia, el único que puede emplearse como acusativo de plural masculino.

La argumentación sería concluyente si las razones fueran valederas.

Pero si, como parece, la premisa es falsa, más que dudosa habrá de ser la consecuencia.

Lo que hay que ventilar en este caso no es: cuál pronombre debe emplearse para substituir el acusativo a los clásicos, sino esto otro: a los clásicos ¿es o no acusativo en la frase «no se lee a los clásicos»? Veámoslo.

Parece que, conforme a la propiedad que distingue al nombre puesto en acusativo, no ofrece dificultad ninguna el cambiar la forma activa por la pasiva, diciendo en lugar de «no se lee a los clásicos», «los clásicos no son leídos», «forma en la cual lo que era acusativo pasa aparentemente a ser nominativo o sujeto de la oración.

Pero en realidad no es así. Los no leídos no son los clásicos, sino los libros que ellos escribieron.

Y de ahí proviene el embrollo: de que de la frase «leer a los clásicos» (en mejor castellano: «leer obras de los clásicos», leer obras clásicas), que es una expresión elíptica, se substituye por el pronombre de acusativo, lo que no es acusativo. Porque el verdadero acusativo es el libro, la obra, lo escrito (que es por eso mismo lo leído), nunca ni por ningún concepto la persona o personas que lo escribieron, y que serían—en caso de ser—el acusativo substituido por el pronombre *los*, defendido por el señor Echauri.

Dos razones más nos confirman en nuestra opinión:

1.ª Se nos ocurre decir: ¿«leemos a los periodistas», «leemos a los novelistas»? No: leemos periódicos, leemos novelas.

2.ª Supongamos que a los enfermos del ejemplo se les leen obras clásicas. ¿Se atrevería el señor Echauri a decir, como diría «leo a los enfermos libros de los clásicos», o «leo obras clásicas a los enfermos»? Se atrevería, repetimos a decir: ¿«Leo a los clásicos, a los enfermos»? La antibología resulta intolerable.

Y no porque el acusativo (¿?) a los clásicos, por ser de persona se construya con la misma preposición que el dativo a los enfermos, no ofrece confusión ninguna: he visto a Juan a la orilla del mar, sino por lo ya suficientemente recalado: porque no es claro que a los clásicos sea acusativo en la frase ya admitida: «leer a los clásicos».

Que Dios y la Academia Española nos saquen de estas encrucijadas.

Postdata. En lo de *condecito* y no *condesito*, como escribe *Andrenio*, nos parece que está en lo cierto el señor Echauri, aunque buenos escritores han opinado lo contrario. *Condecito* escribió el P. Coloma en «Por un piojo». ¿Sería acaso por ser jerezano?; claro que mucho antes de ser nombrado académico. Y creemos recordar que *cond-sito* escribía también un cultísimo crítico de un periódico madrileño.

M. Mutuberria

20-IX-1927

ESTE NUMERO ESTA CENSURADO

OBRA DE DON JUAN RINCON Y MONJE

RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velasco de Lara.

Se vende a dos pesetas.

SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, útilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas

Los pedidos a casa del autor: Segundo Callizo de Sta. Mónica, 1-2.º Valencia

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.



INFORMACION GENERAL

DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

LAS TELEFONISTAS

Acude a nosotras una numerosa Comisión de señoritas empleadas en la Compañía Telefónica Nacional de España, exponiéndonos la situación angustiosa por que atraviesan como consecuencia de los planes de organización de la Empresa, la cual no parece propicia a respetar los derechos adquiridos por el personal español procedente de las antiguas Compañías, concesionarias; personal que, según el real decreto de concesión otorgada por el Gobierno a dicha Compañía, debe ser rigurosamente respetado, tanto las mujeres como los hombres.

Dicen nuestras visitantes que frecuentemente se las irroga perjuicios, sometiéndolas a jornadas de trabajo excesivas, duros castigos y hasta traslados, utilizándolas en trabajos, nocturnos durante diez horas, habiendo dado lugar a que ya muchas señoritas, antiguas telefonistas, hayan quedado cesantes, y ahora, por virtud de una circular de la Dirección de la Compañía, se pretende someterlas a otro nuevo examen con fines eliminatorios.

Esperan las perjudicadas que por quien corresponda se adoptarán las oportunas medidas para hacer respetar la obligación impuesta por el Estado de conservar al personal antiguo, resolviendo así equitativa y justamente las peticiones que se deducen, por razones incluso de humanidad.

LAS MADRES DE LOS SOLDADOS

Zaragoza, 9.—Un grupo de madres de soldados del reemplazo del 2.º destinados en las guarniciones de Africa han elevado una instancia a la Presidencia del Consejo de Ministros en la que suplican que, en vista de haberse normalizado la situación, y coincidiendo con las fiestas del Pilar y el homenaje que se ha de tributar al ejército, se procure que sus hijos estén en la Península para aquella fecha.

HOMENAJE A UNA PROFESORA NORMAL

Segovia.—Varias alumnas y ex alumnas de la Escuela Normal de Maestras de Segovia se proponen organizar un homenaje en honor de su profesora señorita María de la Concepción Alfaya, por el premio que acaba de otorgarle la Academia de Ciencias Morales y Políticas.

Al efecto, la Comisión organizadora ha enviado una expresiva carta a cuantas alumnas han recibido o reciben enseñanzas de dicha profesora, rogándoles se adhieran a este acto, que significará el más acendrado afecto a quien ha sabido triunfar por su talento y por su amor al estudio.

LAS MUJERES UNIVERSITARIAS TENDRAN EN ESPAÑA SU PROXIMO CONGRESO

Recientemente se ha celebrado en Viena el XI Consejo de la Internacional Federation of University Women, que tiene agrupadas a las mujeres universitarias de 28 países, al que concurrieron delegados de todas las naciones, en cuyo Consejo se han tratado y discutido temas de gran interés, relacionados, no sólo con la actividad de la mujer universitaria en los diferentes aspectos intelectuales y prácticos, sino también desde el punto de vista de la intervención de la mujer en la organización social y con relación al niño.

Invitados por la delegada de la Sociedad universitaria en España, señorita Clara Campoamor, abogada, que tomó parte en las deliberaciones de dicho Consejo, los delegados de los 28 países representados en la Conferencia acogieron con gran entusiasmo la propuesta de celebrar en España el XII Consejo de la Internacional Federation of University Women, que tendrá lugar en septiembre del año 1928.

Con tanto entusiasmo fué acogida la invitación, que se anunció en seguida la presentación de tres proposiciones de otros países, que a la vez se proponían invitar a la Internacional Federation.

Según nuestras noticias, el número de congresistas será muy nutrido, pues, además, la Federation of University Women está en trance de admitir nuevas demandas de ingreso de los Estados hispanoamericanos, que han encargado a España las gestiones de su entrada en el Consejo.

LA MEDALLA POR LOS SUFRIMIENTOS DE LA PATRIA

Se ha concedido la medalla de Sufrimientos por la Patria a doña Asunción Maristany Méndez Casariego, como madre del teniente de Infantería don Antonio Gómez Maristany, desaparecido en la campaña de Marruecos el año 1921.

ESCRITORA FALLECIDA

Jaén 15.—Ha fallecido la ilustre escritora Patrocinio de Biedma, cuya pérdida ha causado hondo sentimiento, pues los muchos admiradores con que contaba la tenían preparado un solemne homenaje para el día 25, en Bejigar, su pueblo natal.

Con tal motivo, el homenaje proyectado se cambiará en una velada necrológica, a la que asistirán las autoridades provinciales.

HOMENAJE A LA MUJER MELILLENSE

Melilla 14.—Anoche se celebró un homenaje a la mujer melillense. El Jurado adjudicó tres valiosos premios a las señoritas Remedios López Luque, Pepita Alvaro y Teresa Gorri.

ESTADOS UNIDOS

Homenaje a una profesora española

Nueva York, 15.—Ofrecido por la Cámara de Comercio española, se celebró un gran banquete en honor de la profesora Carolina Marcial Dorado, del «Barnard College» y directora del «Bureau Pro España» con motivo de haberla concedido el Gobierno español la cruz de plata del Mérito civil.

Presidió el acto el cónsul de España, señor Casares Gil. Asistieron la directiva en pleno de la Cámara de Comercio, los presidentes de diversas Sociedades españolas, el director interino de «La Prensa», don José Marcial Dorado, hermano de la homenajeada, y distinguidas damas de la colonia española.

Hicieron uso de la palabra brillantemente el cónsul y el presidente de la Cámara de Comercio, poniendo de relieve los méritos de la doctora Dorado y el acierto del Gobierno al recompensarla.

Contestó la profesora agradeciendo el homenaje y la distinción de que se la hacía objeto por parte del Gobierno español.

Todos los asistentes afirmaron su confianza en la restauración de España, brindándose por el Rey y por el Jefe del Gobierno — Rossell.

La Mujer y la aviación

Nueva York, 21.—La aviadora señorita miss Ruth Helder, que acompañada del capitán George Heldemán voló hace unos días en el Estado de Virginia occidental, tomando tierra en Roosevelt Field, cerca de Nueva York, continúa sus preparativos, para atravesar el Atlántico, acompañada del citado capitán, habiendo declarado que si las condiciones atmosféricas lo permiten emprenderá el vuelo hoy mismo.

La señorita Helder ha obtenido el título de piloto. —(Radio.)

Se propone a una señora para la vicepresidencia de la República

Nueva York 22.—El Directorio del partido democrático femenino ha decidido presentar la candidatura de la señora Woodron Wilson, esposa del ex presidente norteamericano, ya fallecido, para la vicepresidencia del estado.

EGIPTO

Presidenta de un partido político

El Cairo 16.—Los elementos que acudían al difunto Zaglul se han reunido para elegir el sucesor de aquél, sin haber llegado a un acuerdo.

La viuda del fallecido político, que asistió a la reunión, se ofreció a continuar la obra política de su marido al frente del partido.

SIRIA

LAS MUJERES QUIEREN IR CON EL ROSTRO DESCUBIERTO

Beyrut 23.—Las organizaciones feministas de Siria han iniciado un movimiento de protesta contra «la actitud de los fanáticos» que les impiden a las mujeres salir a la calle con la cara al descubierto, cual lo hacen ahora con toda libertad las mujeres turcas.

Los partidarios de la tradición se oponen, en efecto, a que las mujeres salgan con la cara destapada, y por su parte el Gobierno se lo prohíbe también, con objeto de evitar escándalos y disturbios, siempre posibles. Ha sido denegada por la autorización pedida por las referidas organizaciones feministas para celebrar una manifestación pública en sentido de protesta contra tales «fanáticos». La Policía ha adoptado grandes precauciones. (Fabra.)

INGLATERRA

Los alemanes van a lanzar al mercado una lana inmune a la polilla

Londres 24.—Comunican de Berlín que una firma alemana va a lanzar al mercado una nueva lana garantizada contra los daños causados por la polilla. Se espera que este descubrimiento dará un nuevo impulso a las ventas de los artículos de lana. —(Radio.)

¿Otra guerra?

Londres, 12.—El periódico «Sunday Chronicle» ha publicado un largo artículo firmado por el ex Kaiser en el que expresa su convencimiento de que antes de 1937 estallará una nueva guerra mundial.

¿No estarán para esa época organizadas las mujeres para poderla impedir?

SUIZA

La trata de las mujeres y niños

Ginebra, 20.—En la Asamblea de la Asociación de las Naciones se acaba de discutir un interesante informe sobre la trata de mujeres y niños, presentado por el representante de Cuba señor Portela.

Tras de intervenir el delegado británico Mr. Inttoilton, la Asamblea ha rogado al Comité de la trata de mujeres y niños estudie cuanto antes la conveniencia de recomendar a todos los Gobiernos la abolición de las casas de tolerancia.

Se ha ocupado después de la cuestión de la protección a la infancia y se ha enterado del informe del señor Jan-on (Bélgica) y ha invitado al correspondiente Comité prosiga sus trabajos. Seguidamente ha adoptado el informe del señor Ferchammer (Dinamarca), sobre la protección a las mujeres y a los niños en el próximo Oriente.

Oído el informe de mister Elliot (Gran Bretaña), la Asamblea, después de examinar las distintas obras concernientes a los refugiados búlgaros, ha adoptado una resolución, poniendo de manifiesto el éxito del empréstito para los refugiados búlgaros y expresando la esperanza de que durante el próximo año se puedan comprobar progresos notables en el desenvolvimiento de esas obras.

SECCION OFICIAL

LAS PERMANENCIAS DE NIÑAS

La «Gaceta» publica las dos siguientes reales órdenes del ministerio de Instrucción pública.

Disponiendo que en las poblaciones donde haya Instituto y existan colegios con segunda enseñanza destinados a niñas, dichos colegios quedan autorizados para establecer las «Permanencias» especialmente destinadas a las alumnas, bajo la inspección del director del Instituto.

Y autorizando a los rectores presidentes de los Patronatos universitarios para prórrogas durante otros u otros días del mes de Octubre la sesión del Consejo del distrito universitario que ha de tener comienzo el día primero del referido mes; prorrogado hasta el día 5 de dicho mes de Octubre el periodo de matrícula de enseñanza oficial, y declarando habilitados los cinco primeros días del citado mes para verificar exámenes de Bachilleratos universitarios.

REINGRESO DE MAESTROS CESANTES

En la «Gaceta» se publica una real orden del ministerio de Instrucción pública declarando que los maestros nacionales de primera enseñanza que a partir de la publicación del Estatuto de 12 de Abril de 1917 obtuvieron sus escuelas en propiedad por figurar en las listas de servicios interiores, y que, por consecuencia de la real orden de 30 de noviembre de 1922 fueron dados de baja en el segundo escalafón y anulados sus nombramientos por sólo poseer certificado de aptitud, tendrán derecho a reingresar en el mismo y obtener nuevas escuelas, disfrutando el sueldo de 2.000 pesetas.

DE INSTRUCCION PUBLICA

Licencias.—Durante los primeros y segundos cuarenta días para atender a sus alumbramientos, con todo el sueldo, a doña María T. Escabias Marihal, Maestra de Pajarón (Cuenca) y doña Adelaida Sánchez Redondo, Maestra de Villacorta (Segovia.)

Dispensa.—De defecto físico para cursar y ejercer el Magisterio a doña Carmen González Ruiz.

Jubilaciones.—Por tener cumplidos los setenta y cinco años de edad y cuarenta de servicios abonables, han sido jubiladas, doña Ramona Sobarriegos y Herrera, Maestra de Piedrabuena (Ciudad Real) y doña Catalina Oliva Mateo, Maestra de Alcoy (Alicante.)

Por contar con cuarenta años de servicios abonables, doña Eloisa Torre Gonzalo, Maestra de las Navas del Marqués (Avila).

Concesión.—Han sido concedidos a doña María Consuelo Mallo Valcárcel Maestra nacional de niñas de Santiago del Molinillo, los derechos solicitados a la Dirección, para que el ayuntamiento de los Omañas (León) a que pertenece dicha escuela le indemnice la cantidad correspondiente a razón de 100 pesetas anuales por la casa habitación de que carece la mencionada Maestra, hasta el momento que la preparen una vivienda en las debidas condiciones.

Excedencia.—Por más de un año y menos de dos a doña Ana Garvín, Escorvia Maestra de Romancos, (Guadalajara).

Rehabilitación.—Ha sido rehabilitado el derecho de Maestra para que obtenga su reingreso en el Magisterio nacional, a doña Patrocinio Núñez Vila Maestra que fué de la Escuela nacional de Caiberas (Pontevedra).

Inclusión.—Ha sido incluida entre los opositores admitidos a la plaza de Profesor de sección de dibujo, Modelado y enseñanzas artísticas etc. para sordomudos y ciegos de los Colegios nacionales de Sordomudos y Ciegos, doña Matilde Calvo Roderó.

Petición.—Ha sido desestimada la petición formulada por doña Consuelo Bernabén Peiró, Inspectora de orden y clase en la Escuela Maternal aneja a la Modelo de párvulos «Jardines de la Infancia», de esta Corte, para que se le conceda el haber anual de 2.000 pesetas, que disfrutaban las funcionarias que desempeñan análogo cargo en las Escuelas Maternales de provincias.

No se ha concedido lo solicitado a doña Consuelo Bernabén Peiró por constar así en el capítulo 6.º, artículo único, concepto 9.º del presupuesto vigente de este Ministerio, pero se tendrá en cuenta dicha petición cuando se proyecte nuevo presupuesto para este Departamento.

Excedencia.—Por más de un año y menos de dos a las maestras siguientes:

Doña Generosa Peña Paz, de Pantín (La Coruña); doña Anunciación Alcalde Alcalde, de Turzo (Burgos); doña Sofía García Casas, de Céspedes de Tormes (Salamanca); doña Pilar Oteiza Armona, de Aldeacueva—Carranza (Vizcaya) y doña María Lizárraga Goñi de Sierra de Estronad (Zaragoza).

Pensiones en el extranjero: A doña María Luisa Pérez Herrero alumna de la Escuela especial de Pintura Escultura y Grabado, durante tres meses para estudiar en Italia la pintura de los maestros italianos del siglo XV y XVII con la asignación de 425 pesetas mensuales para subsistencia y 600 para gastos de viaje de ida y vuelta.

A doña Manuela Ballesteros Cid ex alumna del Real Conservatorio de

Música y Declamación, durante tres meses para ampliar en Francia sus estudios de piano, con la asignación de 425 pesetas mensuales para subsistencia y 250 para gastos de viaje de ida.

A doña Ivonne Canale Dorgans, ex alumna del Real conservatorio de Música y Declamación, durante tres meses para ampliar en Francia y Checoslovaquia sus estudios de Música con la asignación de 425 pesetas mensuales para subsistencias y 300 para gastos de viaje de ida.

Nombramientos.—A doña María Luisa García Medina, Auxiliar de Pedagogía de la Normal de maestras de Teruel.

A doña María del Pilar Areal Balbuena, en virtud de concurso previo de traslado, Profesora Numeraria de Labores y Economía doméstica de la Normal de Maestras de Cuadajajara.

Concurso.—Se anuncia a concurso entre Maestras normales procedentes de la Escuela de Estudios superiores del Magisterio, la plaza de Profesora Numeraria de Labores y Economía doméstica, vacante en la Normal de Maestras de Huesca.

Las aspirantes, elevarán sus instancias en el Registro general del Ministerio de Instrucción Pública en el término de ocho días naturales a contar desde el de la publicación en esta Real orden de la Gaceta.

(Gaceta 15 Septiembre 1927)

Vacantes.—Se hallan vacantes para proveerse en propiedad las siguientes escuelas para maestras.

En la provincia de Badajoz, las de Badajoz, unitaria número 2; Feria unitaria número 1 y La Garrovilla, unitaria.

En la provincia de Gran Canaria, las de Galdar Secciones D. y J.

En la provincia de Oviedo, la de Somió, unitaria.

En la provincia de Palencia, la de Herrera de Valdecañas, unitaria.

Gaceta 13 Septiembre 1927, número 256)

En la provincia de Huelva, la de Aracena, Sección graduada.

(Gaceta 15 Septiembre 1927, número 258)

Se hallan vacantes las siguientes escuelas para maestras.

En la provincia de Santander las de Navajada, unitaria; Nestares, mixta; Astillero, graduada y Celis, unitaria.

Se hallan vacantes para proveerse en propiedad, las siguientes escuelas para maestras.

En la provincia de Barcelona las de Cañet, unitaria y Santa Coloma de Cervello; mixta, vacantes la primera por traslado y la segunda por defunción.

En la provincia de Burgos, la de Turzo, mixta, vacante por excedencia y Fardajos unitaria, vacante por resulta del cuarto turno. En la provincia de Granada, las de Colomena, Lapeza y Ventas de Zafarraya, unitarias, vacantes por traslado.

(Gaceta 20 Septiembre 1927, número 263)

En la provincia de Segovia, las de El Espinar, Sección Graduada, vacante por resultados del cuarto turno; Rizarra unitaria, vacante por resultados del cuarto turno; Villacorta, mixta, vacante por defunción.

(Gaceta 21 Septiembre 1927, número 264)

En la provincia de Alicante, las de Benisa, Hondón de las Nieves y Casas del Señor, unitarias, vacantes las dos primeras por traslado y la última por jubilación.

En la provincia de Oviedo, la de La Mata, unitaria vacante por traslado.

En la provincia de Tarragona, las de Juncosa y Creixell, mixtas, vacantes por excedencia.

En la provincia de Toledo, la Sección graduada Santa Isabel, vacante por traslado.

(Gaceta 18 Septiembre 1927, número 261)

En la provincia, de Burgos, las de Barrio de Muñó y Dordonir, mixtas, vacantes la primera por excedencia y la segunda por resultados del cuarto turno.

En la provincia de León, la de Bujía, mixta, vacante por excedencia.

(Gaceta 22 Septiembre 1927, número 265)

Las maestras interesadas en la obtención de dichas vacantes, por el cuarto turno del artículo 75 del Estatuto vigente, remitirán, durante los diez primeros días de cada mes a la Dirección general, sus peticiones utilizando las fichas hoy en vigor, consignando en el ángulo superior izquierdo en carácter grueso y tinta roja, el guarismo representativo del turno porque se formula la petición.

Al dorso irá la firma de la interesada y el sello de la escuela que tenga a su cargo, y en la casilla de Observaciones se consignarán el número y fecha de la Gaceta de Madrid donde se hubiera insertado el anuncio.

Las que aspiren a tener destinados los turnos primero, segundo y tercero, además de los requisitos anteriores, remitirán los expedientes oportunos en igual plazo a las Secciones administrativas respectivas. Las maestras de las islas Canarias no remitirán las fichas en la Dirección sino en la Sección administrativa correspondiente. Para cada vacante se necesita una ficha distinta.

VIAJE AL EXTRANJERO

En el mes de Octubre próximo saldrá de Santander, un grupo de maestras dirigidas por la Inspectora de Primera enseñanza doña Dolores Carretero Saavedra, en dirección al extranjero, con objeto de estudiar los distintos establecimientos de enseñanzas que visiten, principalmente en Ginebra, Nenchatel, Bruselas, Amberes y París. El grupo le constituirán, doña Calimeria Montiel, maestra de Arenas de Iguña; doña Inés Crespo, de Santoña; doña Antonia González, de Limpias; doña María Montes de Sierrapando; doña Teresa Crespo, de Barcenillas y doña Carmen Pérez de Lamadrid

El viaje durará un mes habiendo recaudado por suscripción popular para su realización 9.168 pesetas.

CONCURSOS

Se anuncian a concurso, las Cátedras de Solfeo y Armonía, vacantes en el Conservatorio de Música y Declamación de Valencia, dotadas con el sueldo anual de 4 000 pesetas. Dichas Cátedras han de proveerse por concurso entre Auxiliares de las mismas enseñanzas y Centro, debiendo presentar sus instancias por conducto del Jefe superior del Centro, en el término de veinte días a contar del siguiente al de la publicación de este anuncio en la Gaceta de Madrid.

(Gaceta 27 de Septiembre de 1927)

EXCEDENCIAS

Por más de un año y menos de dos a las maestras siguientes:

Doña Josefa Pascual Elrí, maestra de Copons (Barcelona); doña Camila López Ruiz, de Oter (Guadalajara); doña María Rodríguez Bernal, de Aracena (Huelva); doña María Consuelo Sanz Alonso, de Fresnedoso (Salamanca) y doña Rosario Hernández Herrera, de Isora—Valverde (Canarias).

DE GOBERNACION

Licencia.—Durante un mes por enferma, a doña Julia Baza y Echeto, Auxiliar de tercera de Telégrafos con destino en Zaragoza.

La Política nueva

El Decreto-ley de la Asamblea Nacional Consultiva

(Continuación: Véase el número 167)

una, cuyos dictámenes se estudiarán y discutirán en Pleno de Sección, considerándose como dictamen de la Sección el que esta apruebe en votación nominal por mayoría. Será elevado a la Presidencia de la Asamblea, que lo informará y pasará al Gobierno quien resolverá sobre la toma en consideración y su pase al Pleno, y el Presidente de la Asamblea, de acuerdo con aquél, señalará el momento de ponerlo a discusión.

Esta no podrá exceder de tres horas sobre un mismo asunto, descontada la intervención del Gobierno y de la Mesa en los Plenos de Sección, ni en los de Asamblea, limitándose los discursos en pro o en contra a veinte minutos y a diez la única rectificación; pudiendo solo el Presidente o los miembros del Gobierno emplear treinta y quince minutos, respectivamente.

Consumidos los turnos reglamentados en las discusiones plenarias, la Presidencia, de acuerdo con el Gobierno, se resolverá si ha de recaer votación, y, en caso afirmativo, por qué procedimiento.

Respecto a la labor doctrinal de las Secciones que no haya de pasar a discusión inmediata, el Gobierno podrá intervenir su orientación y desenvolvimiento, sin perjuicio de que se consignen las opiniones y votos particulares.

La discusión de las Secciones será siempre oral, y en el Pleno de Asamblea, a elección oral o escrita.

Artículo 10. Las cuatro sesiones plenarias mensuales de la Asamblea durarán seis horas cada una, destinándose la primera, a las interpelaciones, si las hubiese aceptadas y figurasen en la orden del día. Solo en caso excepcional podrá la Presidencia prorrogar la sesión una hora más.

Artículo 11. Tendrá la Asamblea un Presidente, cuatro Vicepresidentes y cuatro Secretarios, nombrado el primero por el Gobierno, así como dos de los Vicepresidentes y de los Secretarios; dejando los otros a elección de la Asamblea, bien entendido que todos han de pertenecer a ella con arreglo a las normas de su composición.

Los Vicepresidentes y Secretarios nombrados por el Gobierno tendrán el orden y denominación de primero y tercero y los de segundo y cuarto los elegidos por la Asamblea.

Artículo 12. El Presidente de la Asamblea Nacional tendrá tratamiento de Excelencia, servicio de coche, con cargo a los fondos de material de la Asamblea y 25 000 pesetas de gastos de representación. El Presidente de la Asamblea, o quien haga sus veces, dirigirá las discusiones, interpretará el Reglamento y hará el orden del día de acuerdo con el Gobierno, ejerciendo la máxima autoridad en cuanto al régimen interior y servicio de la Asamblea.

Artículo 13. Los Vicepresidentes tendrán como gastos de representación 10 000 pesetas y 5 000 los Secretarios, siendo estas, obviaciones, excepto la del Presidente, compatibles con las dietas de asistencia que puedan corresponderles.

También y exclusivamente para comisiones o delegaciones oficiales de los Vicepresidentes y Secretarios, habrá otro coche disponible, con cargo a los mismos fondos.

Artículo 14. La Mesa tendrá a su cargo el gobierno, régimen y administración de fondos de la Asamblea, correspondiendo al Presidente, quien para cada servicio podrá delegar en el miembro de la Mesa que tenga a bien, la dirección y la ejecución de todos los acuerdos relativos a los mismos.

Artículo 15. El número de miembros que han de componer la Asamblea ha de ser en todo momento mayor de trescientos veinticinco y menor de trescientos setenta y cinco.

A ella podrán pertenecer, indistintamente, varones y hembras, solteras viudas o casadas, éstas debidamente autorizadas por sus maridos, y siempre que los mismos no pertenezcan a la Asamblea. Los miembros de la Asamblea deberán ser todos españoles y mayores de veinticinco años y no haber sufrido condena, y tendrán tratamiento de Señoría.

Su designación se hará nominalmente y de Real orden de la Presidencia, acordada en Consejo de Ministros antes del 6 de Octubre próximo, ateniéndose a las normas que señalan los artículos siguientes. Solo en el caso de que el número de asambleístas llegase a ser menor de trescientos veinticinco, estará obligado el Gobierno a hacer nuevas designaciones, dentro de los límites marcados y conforme a lo preceptuado en este Real decreto ley.

El Reglamento señalará los casos de incompatibilidad con el cargo de asambleísta.

Artículo 16. La composición de la Asamblea se sujetará a las siguientes normas:

Primera. Un representante municipal y otro provincial por cada una de las provincias españolas.

Segunda. Un representante por cada organización provincial de Unión Patriótica,

Tercera. Los representantes del Estado a quienes se confiesa carácter de asambleístas.

Cuarta. Representación por derecho propio, a virtud de las categorías que se ostenten o cargos que se ejerzan; y

Quinta. Representaciones de la cultura, la producción, el trabajo, el comercio y demás actividades de la vida nacional.

Artículo 17. La representación municipal de cada provincia ha de recaer en un Alcalde y Concejal, y su elección se realizará directamente el día 2 de Octubre próximo, por medio de papeleta escrita y firmada entre los representantes que los Ayuntamientos, a modo de únicos compromisarios, hubieren designado el 25 de Septiembre anterior. La elección tendrá lugar en la capital de la provincia sin que exija la presencia de los votantes, y será dirigida y escrutada por una Mesa, presidida por el gobernador civil o quien haga sus veces, dos Concejales del Ayuntamiento de la capital que no sean compromisarios y dos de fuera de la capital que si lo sean.

La representación de las Diputaciones provinciales, la ostentará el que, perteneciendo a ella, sea designado por la mayoría en elección ordinaria, que tendrá lugar en todas las Diputaciones el domingo 2 de Octubre.

(Continuará en el próximo número)

Página del Hogar

Arte Culinario

LAS CLASES DE COCINA EN LA CASA DE LA MUJER

3.ª LECCION

Sopa de albondiguillas. — Potaje catalán. — Huevos al gratin. — Crema de chocolate. — Un consejo práctico

Sopa de Albondiguillas. — Se toman cuatro huevos, una copa de leche, 60 gramos de manteca fresca, un poco de sal y pimienta, y se bate todo, mezclándolo con un poco de harina, hasta que se forme una pasta consistente, con la que se hacen albondiguillas, del tamaño de una aceituna; se espolvorean con harina y se frien en manteca. Puestas en la soper, se vierte el caldo encima, en el momento de servirse.

Potaje catalán. — Se ponen a hervir los garbanzos remojados desde el día anterior.

Separadamente, se frie en una cazuela, con manteca, cebolla bien fina y tomate sin piel; se agrega al frito butifarra catalana, partida en pedazos, y, cuando ésta haya tomado el gusto, se echan en la cazuela los garbanzos hervidos, sin caldo, y se les da dos o tres vueltas; agregándose luego el caldo de los garbanzos, y, después de ponerles la sal y pimienta molida que sean necesarias, se deja hervir.

Antes de sacar este potaje a la mesa, debe agregársele huevos duros, cortados en rebanadas.

Huevos al gratin. — Se unta una tartera con manteca de cerdo, se polvorea con harina de galleta, y se pone al horno. Inmediatamente se pone una capa de salsa bechamel, se cubre con huevos duros cortados a rebanadas, se agrega otra capa de salsa, se polvorea de queso rallado, y se deja todo en el horno durante cinco minutos, transcurridos los cuales, pueden servirse.

Crema de chocolate. — Se ponen en una ensaladera 99 gramos de chocolate rallado, dos huevos, yema y clara, bien batidas con cuatro yemas de huevo y 250 gramos de azúcar en polvo. Se pone en la ensaladera un litro de leche, meneándolo todo vivamente con una cuchara de palo, se deja descansar durante dos horas, meneándolo de vez en cuando. Se pasa por tamiz muy fino, en una fuente honda que pueda soportar el fuego, se pone ésta fuente en ceniza caliente, cubriéndola con tapadera y poniendo lumbre encima (si no hay horno); cuando la crema está cuajada se sirve, fría o caliente a gusto.

Un consejo práctico. — Para hacer bien los fritos hay que tener en cuenta 1.º que la sartén sea grande y tenga bastante cantidad de aceite; 2.º no echar muchos fritos a la vez; 3.º para frito pequeño el aceite muy hirviendo; 4.º para frito grande el aceite medio caliente; 5.º para frito rebozado, aceite caliente sin exceso; 6.º deben ser los fritos más bien pequeños que grandes. — Zita.

Si por extravío en Correos, algún suscriptor dejara de recibir algún número, puede pedirlo a nuestra Administración, para remitírselo de nuevo.

La Mujer y la Casa

EL COMEDOR

En el decorado de esta pieza convienen tonos de los colores amarillos, verde, rosa, malva, rojo, crema o gris, más o menos claro, según la orientación de la pieza, combinados de modo que armonicen con el mobiliario.

Las combinaciones más estéticas son: rosa-verde, gris-verde, blanco-heliotropo, malva gris, blanco-verde, blanco-rojo, hoja seca rojo, blanco-azul, rosa-gris. Así por ejemplo, un comedor empapelado de rosa podrá tener verdes los portieres, el tapete y la alfombra. Si las paredes son rosa casarán agradablemente con tapices y tapete verdes y alfombra roja. El empapelado malva pálido armoniza con un friso gris plata, alfombra de fondo gris con muestra malva y tapete del mismo tono que la alfombra. Sin embargo, el toque está en acertar la tonalidad de ambos colores. También produce muy buen efecto el mobiliario del mismo color, pero de más intenso matiz que el empapelado.

EL SALON DE VISITAS

Como es el arosento en que la señora de la casa recibe periódicamente a sus amistades, no debe estar decorado con mayor suntuosidad que las demás piezas, aunque sin darle tonos severos, cuya adustez enfriaría el ánimo de los visitantes de cumplido. Al contrario, el decorado del salón ha de tener tonos placenteros que influyan favorablemente en los reunidos. Si el salón da al nordeste convendrá empapelarlo de rosa o amarillo y si da al mediodía y es luminoso y alegre sentará mucho mejor los tonos intensos del gris, azul y verde. Los salones de poco ámbito requieren tonalidades blancas que amplifiquen visualmente el espacio. En este caso, todo el maderamen y salientes del salón han de ser blancos y ha de completarse el decorado de la pared con una cenefa o friso floreado de color azul verdoso, con alfombra y tapices del mismo tono.

En un salón empapelado de listas rosa, sentará muy bien tapices y alfombra de verde claro; y con papel gris de cenefa rosa armonizará lindamente tapices rosa y alfombra rosa y gris.

De muy buen efecto es el entarimado del salón, pues no hay suelo que mejor realce el decorado; pero tiene el inconveniente de su coste, superior al de mosaico, aunque en los climas fríos la necesidad va fomentando esta clase de pavimentos.

EL ESCRITORIO

Es una pieza que no debiera faltar en ninguna casa, ni aun en las más modestas, porque denota la cultura e instrucción recibida por los individuos de la familia, que allí disponen de lugar a propósito para los menesteres y solaces de escritura y lectura. Su decorado ha de adaptarse al carácter de recogimiento y tranquilidad requerido por las tareas intelectuales aunque sean tan modestas como escribir una carta, anotar el diario, repasar una cuenta o leer un libro de utilidad y recreo. Así convienen colores sobrios, como tostado, café, granate y verde oscuros. Elegante y severo decorado de bufete es el de paredes granate con tapices y alfombras verde manzana o rojo más claro. Más elegante todavía resulta el papel que imita plafones de nogal o caoba

encuadrados por anchas cenefas de rojo o verde intensos, con muebles de lo mismo y tapices y alfombras combinados de rojo y verde.

LOS DORMITORIOS

El decorado de estas piezas ha de ser luminoso, brillante, placentero y de visualidad agradable. En las paredes es preferible el estuco y en su defecto el esmalte, pero nunca el papel. El lienzo de pared blanco, con friso y zócalo de tonos rosados, visillos malva pálido en los cristales, constituye el decorado más conveniente para dormitorio.

EL RECIBIMIENTO

En esta pieza, que mejor sería llamar salita de espera, sienta perfectamente el empapelado de muestra sencilla y airosa, sobre fondo de tonos rojos o verdes con zócalos imitación nogal o caoba y frisos del mismo tono de la muestra, mientras que los tapices, cortinas y alfombra han de armonizar con el fondo.

F. Climent Terrer

Orientación de la Moda

Hoy voy a ocuparme de algunos accesorios que se hacen indispensables el adorno de la mujer elegante: joyas, guantes, etc.

Las alhajas no desaparecen, pero varían mucho cada día. Actualmente se llevan collares, brazaletes, sortijas y hebillas formadas de diamantes o piedras blancas talladas en rosa, para los cinturones y zapatos.

Los collares son cortos, de piedras gruesas de coral, granate y turquesa que, después de larga ausencia, aparecen nuevamente en la moda actual. Las pulseras ofrecen una gran variedad; unas están formadas de oro cincelado con cabochones incrustados que las dan un aspecto lindísimo y otras son de oro trabajadas como torzadillo que resaltan agradablemente. Las sortijas las constituyen principalmente los aros de cuero flexible pasado por anillas de metal y diamantes, que resaltan por su finura y elegancia. Casi todas las joyas, pero especialmente los collares hacen juego con el color del vestido que acompañan.

Los guantes de última novedad son lindísimos por lo elegantes que resultan. En la mayor parte de ellos, la manopla que forman, está constituida de plumas pegadas de diferentes colores, casi todas ellas de dos tonos opuestos, amarillo y negro, rojo y verde, violeta y amarillo, etc. El color de la totalidad del guante suele ser de tonos delicados y procurando que armonice con el vestido. Son como he dicho, de un aspecto encantador, pero resultan muy caros por la poca consistencia de ellos.

Otro de los guantes que también resulta elegante es de piel de Suecia. Es menos delicado y más sufrido que el anterior. Usados de manera que queden arrugados en la muñeca resultan preciosísimos. Suelen llevarse en colores finos, entre los que destacan el gris perla y barquillo.

Las flores siguen en su apogeo. Así como en los vestidos de noche, son grandes, en los vestidos de calle, son pequeñas y no una sola sino dos o varias de tonos opuestos. Están constituidas de lana, terciopelo, muselina, etc. Las que últimamente han aparecido son las flores de goma, de un aspecto encantador, pues por su color y suavidad, difieren muy poco de las flores naturales.

LOS CINTURONES

Vuelve la moda de los cinturones en variedad infinita. Los hay de metales preciosos, compuestos de muchas mallas unidas unas a otras que parecen objeto de joyería. Algunos se ven compuestos de dos o tres metales de diferente color, cerrado por un broche pequeño de un efecto encantador.

Una especie de fagín, ancho y largo cumple también el oficio de cinturón, que ciñe las caderas subiendo el talle. — Josephina.

Conocimientos útiles

LOS CEPILLOS

Los cepillos se limpian lavándolos con jabón, renasándolos con agua, frotándolos y dejándolos secar apoyados en la crin, para que ésta arroje el agua.

MANCHAS DE FRUTA

Las manchas de frutas en la ropa blanca se quitan casi todas cubriéndolas en seguida con almidón pulverizado.

El almidón debe dejarse sobre la mancha durante varias horas, a fin de que pueda absorber toda la materia colorante.

PLANCHADO

Cuando se esté planchando piezas pequeñas, tales como pañuelos, servilletas, etcétera, se puede economizar una gran cantidad de calor planchando dichas piezas con rapidez y doblándolas después que todas estén planchadas, pues para doblarlas no se necesita que el hierro esté caliente, y doblándolas con hierro caliente, se daña la tela.

LIMPIEZA DEL ORO

Para limpiar objetos de oro basta frotarlos con rojo de Inglaterra, empleando para ello una piel de gamuza.

EL PAPEL FOTOGRAFICO

Para que los papeles fotográficos no se arrollen después de fijados, es conveniente que después de lavados tengan durante cinco minutos en una solución compuesta de 50 partes de agua, 200 de alcohol y 150 de glicerina.

PARA EL JARDIN

Cuando se quiera extirpar las babosas y caracoles, si invaden en gran cantidad el jardín, basta regarles con agua en la que se haya disuelto una pequeñísima cantidad de petróleo.

HABITACIONES FRESCAS

Durante los fuertes calores del verano se puede hacer más fresco el aire de una habitación teniendo cerca de las ventanas, abiertas de par en par, trozos de lienzo empapados en agua. La evaporación del agua produce una absorción de calor, que se traduce en un ligero descenso de la temperatura del ambiente.

CONSERVACION DE LAS LIMAS

Para impedir que las limas se inutilicen por acumulación de metal entre sus dientes basta untarlas con aceite antes de emplearlas.

LAVADO Y ESTIRADO

Para comunicar a los transparentes y estores un ligero tinte de color de crema se emplea sencillamente azafrán o cúrcuma con un poco de café tostado.

MODO DE LAVAR EL ENCAJE

Para lavar los pañuelos bordados o de encaje se efectúa del modo ordinario; pero debe evitarse con cuidado el retorcerlos: habrá que contentarse con la compresión entre las manos.

Curiosidades

EL ANILLO REGIO

Noticias que se reciben de Londres dan cuenta de que el histórico anillo conocido con el nombre de Essex ha cambiado de dueño por la última vez y ha sido colocado en la tumba de su primitiva poseedora, la Reina Isabel de Inglaterra, en la Abadía de Westminster.

Este anillo, emblema de la pena más grande que tuvo en su vida la desdichada Soberana, encierra una historia de amor que le hace mucho más apreciado que por su valor intrínseco como joya, y eso que este valor es también considerable.

Ha sido adquirido en 2.600 libras esterlinas

Hace muy poco tiempo, el anillo de Essex fué vendido en Christie en pública subasta.

Como no se había explicado suficientemente al público lo que valía y representaba históricamente, ni el orden sentimental, el anillo, la venta se hizo por una cantidad muy exigua, relativamente.

Sólo dieron por él 2.600 libras.

Su comprador, sin embargo, no ignoraba lo que se llevaba por tan escaso dinero. Pero no lo quería para comerciar con él ni para estímulos de vanidad personal.

Mister Makowe, que lo adquirió, se ha apresurado a regalarlo al Estado británico, a fin de que esta hermosa e interesante joya quede para siempre en poder de Inglaterra. Y el Estado lo ha depositado en la tumba de la gran Isabel.

Historia de este anillo

La Reina Isabel de Inglaterra dió este anillo en cierta ocasión al conde Essex, joven y animoso cortesano, que compartía con el conde de Leicester el corazón de la augusta dama.

Isabel lo entregó al amado Essex como prenda segura de que siempre sería atendido por ella en todas las vicisitudes que pasara. Y así, en caso de que fuese acusado de cualquier acto punible—cosa frecuente en aquella época—bastaría la presentación del anillo para que la Reina lo perdonara o lo admitiera a su presencia y justificara su conducta.

Y pasaron algunos años. El conde de Essex, en vida de Isabel, se levantó en rebelión para satisfacer ciertas pasiones políticas.

La conjura contra el Trono de Isabel fracasó entonces, y el conde Essex fué hecho prisionero y condenado a morir en el infamante tajo.

Viéndose Essex en trance de muerte próxima, llamó a la condesa de Nottingham y le dió el anillo,

con el ruego de que a su vez lo entregara en seguida a la Reina.

¿Qué misterioso y acaso celoso impulso aconsejó a la condesa de Nottingham no entregar el anillo a Isabel?

Se ignora. Ello fué que el anillo no llegó a las manos reales, y que la ofendida Soberana, creyendo que el conde la menospreciaba como mujer lo mismo que la había atacado como Reina, permitió la ejecución del antiguo y no olvidado amante.

Los remordimientos de la reina

Algún tiempo después de la muerte de Essex la condesa de Nottingham, impulsada por los remordimientos, confesó a Isabel que el conde le había dado el anillo para que le fuese transmitido a la Reina; pero que ella, roída por los celos, no lo había querido entregar, temerosa de que volviera a despertarse con el perdón la vieja pasión por Isabel en el alma del conde.

La más horrible desesperación se apoderó del abatido ánimo de Isabel de Inglaterra.

La infortunada señora enfermó de tanta gravedad, que, a pesar de los auxilios de los médicos, murió a los veinte días de haber escuchado la confesión de la condesa.

Sus últimas palabras fueron para pedir a Dios que la llevara junto al alma del sacrificado amante y para rogar a la Nottingham que llevara la joya a la hija de Essex, a la que pertenecía de derecho.

Cómo es el anillo y quienes han sido sus poseedores

El anillo de Essex es de oro, y lleva miniado el retrato de la Reina, mostrando su original peinado y el collar familiar.

Es obra de un artífice italiano que se estableció en Inglaterra en el siglo XVI.

Ocurrida la muerte de Essex el anillo pasó, como advertimos antes, a manos de lady France Devereaux, su hija, y desde entonces, en no interrumpida sucesión de madres a hijas, llegó a poder de Louise, hija de John, conde de Gran-Ville, la cual señorita se casó con Thomas Thynne, segundo vizconde de Weymouth.

Hace diez y seis años, al venderse la herencia de los Thynne, el anillo fué presentado en la subasta, y entonces dieron por él 17.500 libras.

Después, la famosa joya fué adquirida por dord Michelham, y más tarde pasada a la colección de un señor particular, quien ha sido el que últimamente puso el anillo de Essex en venta en Christie.

Luis R. de C. Balboa

Los hamildes y los grandes descubrimientos

Watt, simple obrero mecánico descubrió la máquina de vapor, Stephenson, vulgar minero, la locomotora; Fulton, modesto tallador de diamantes, la navegación de vapor; el inmortal Gutenberg, adocenado industrial, la imprenta; Franklin, impresor, el pararrayos; Gramme, carpintero, la primera dinamo electro-industrial; Faraday, encuadernador, importantes leyes físicas; Rulm Koff, obrero mecáni-

co, la bobina de inducción; Breguet, relojero, el telégrafo eléctrico; Edisón, vendedor de periódicos el fonógrafo; Montgolfier, fabricante de papel, la navegación aérea; Niepc, oficial de infantería, la fotografía; Després, auxiliar del ingeniero Combés, la transmisión a distancia de la energía eléctrica; Senefelder, corista de teatros, la litografía; Colón, rudo marinero, el Nuevo Mundo.

RELIGIOSAS

SANTORAL DE LA SEMANA

Domingo, 25.—San Lope Cleofás, Herculano, Sabiniano, Pacífico y Santa Aurelia.

Ejemplares

252. Elección del Pontífice San Lucio I.

Lunes, 26.—San Cipriano y Santa Justina, Eusebio y Virgilio.

Ejemplares

1644. Bula de Inocencio V a Felipe IV, *Cuna in exercitibus*, y origen del Vicariato general Castrense.

Martes, 27.—San Cosme, Dimas, Terencio, Adolfo y Epicaridis.

Ejemplares

1670. Muere en París San Vicente de Paul.

Miércoles, 28. San Wenceslao, Privato, Marcial, Heliodoro, Silvano y Santa Eustaquia.

Ejemplares

1238. Don Jaime el Conquistador toma la ciudad de Valencia.

Jueves, 29.—San Miguel Arcángel, Entiquio, Plauto, Ciriaco y Santa Casdoa.

Ejemplares

1534. Toma de Ubeda por Fernando III el Santo.

Viernes, 30.—San Jerónimo, Gregorio, Honorio, Leonardo y Santa Sofía.

Ejemplares

1823. Entran los franceses en Cádiz y queda en libertad Fernando VIII.

Sábado, 1 de octubre.—San Remigio, el Santo Angel titular de España, Severo, Platón y Santa Máxima y Julia.

Ejemplares

1790. Terremoto, de cuyas resultas se abandona la plaza de Orán, ganada por el Cardenal Cisneros.

..

Libro Nuevo

Se ha puesto a la venta, al precio de DIEZ PESETAS el primer tomo de la

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA

que estudia la actuación del Ayuntamiento durante la etapa, como Alcalde del mismo, del Conde de Valledano.

En él se publica, en la RESEÑA HISTORICA que precede y estudia el desenvolvimiento progresivo de la capital de España, la biografía de 137 mujeres ilustres nacidas en Madrid que se distinguieron en las Letras, la Religión y el Arte.

La Iglesia consagra el mes de octubre a Nuestra Señora del Rosario y al Santo Angel Titular.

LAS MUJERES DE LA IGLESIA

Santa Teresa de Jesús

El 15 de octubre conmemora la Iglesia la fiesta de la gran mujer y Santa española Teresa de Jesús, que nació en Avila el 28 de marzo de 1515, siendo el menor de los hijos que tuvieron don Alfonso Sánchez de Cepeda y doña Beatriz de Ahumada:

Apenas tenía siete años, cuando se fijó con tanta vivencia en la eternidad de la gloria y en las penas del infierno, que repetía a menudo y con gran ponderación: «para siempre, para siempre, para siempre.»

Leía los tormentos que los santos habían padecido por la fe; y encendida del deseo del martirio, se marchó de casa de sus padres con un hermanito suyo para ir a Africa a ser martirizados por Cristo.

No habiendo podido lograr su intento, y muerta su madre, pidió a la Virgen que fuera madre suya y la mirase como a hija. El día 2 de noviembre de 1535 tomó el hábito carmelitano en el convento de la Encarnación, de Avila, donde sufrió verdadero martirio, padeciendo muchas enfermedades y una gran desolación de espíritu que le duró por espacio de 18 años.

El día 24 de agosto de 1562 dió principio a la reforma de su orden, restableciendo la observancia de la primitiva regla, y desde entonces fundó 17 monasterios de monjas y 13 de varones.

Fué verdadero ejemplo de religiosas, maestra de perfección y doctora mística de teología, enriqueciendo a la Iglesia y a la literatura con sus admirables escritos.

Abrasada en amor divino y esclarecida con insignes milagros, murió el día 4 de octubre del año 1582, en la villa de Alba de Tormes, donde se venera incorrupto su cuerpo.

Gregorio XV la canonizó el día 12 de marzo de 1622.

TERESINA

SI ES USTED FEMINISTA
LEA EL PROXIMO NUMERO
DE LA VOZ DE LA MUJER

CORRESPONDENCIA PARTICULAR Y ADMINISTRATIVA

M. M. (Tafalla). — Remitimos cuatro números donde va inserto su artículo. Son atinadísimas las observaciones de su carta, que agradecemos. Su deseo de ver la Granja nos complace mucho; va muy adelantada, si bien falta bastante para hallarse terminado el pensamiento de su fundadora, pues las ideas, al convertirse en realidad, necesitan mucho pulimento para reflejarse en la práctica fielmente.

Las habitaciones de la hospedería no tienen sol, si bien son claras y ventiladas, pues la casa tiene buena situación y es higiénica. Ha hecho muy bien en enviar el original escrito a máquina, porque su letra no la entienden las tipógrafas.

Procuraremos que reciba los periódicos con la debida puntualidad; vea si tiene los números correctivos y si le faltara alguno, díganoslo para remitirlos en seguida. Respecto al tratamiento de los consules hemos preguntado en el ministerio de Estado y nos han dicho que ese señor no tiene ninguno.

Deseando el que las mujeres se vayan formando en la profesión periodística, que creemos muy adecuada para nuestro sexo, cedemos nuestras columnas a las aficionadas, que muchas se inician bien, aunque observamos que luego decaen quizá por esa falta de preparación que irán adquiriendo en la Escuela de periodistas. Está la mujer en sus comienzos y hay que darle tiempo al tiempo.

M. J. (Fuente la Higuera). — Se recibió oportunamente el giro de 31'50 pesetas por usted enviado, importe de las tres suscripciones que nos tiene hechas. Le hemos enviado el número 130 que le falta y reclama.

M. B. (Sevilla). Recibimos su carta que merece un detenido comentario. Cuando las obras son buenas, Dios las bendice y salen adelante a pesar de los impugnadores que surgen de la incomprensión y la ignorancia. La obra de la redención de nuestro sexo ha de ser universal, no limitada; en el Evangelio hallamos la razón de nuestro modo de obrar: *Amor y Tolerancia*.

¿Igual advocación? Si, señora, la tiene: San Rafael y San Fernando, los santos de los nombres que llevan los

primeros protectores. Pero en esto, como en todo, lo esencial no es *parecer* ser honrada, sino *serlo*, y con ésta divisa seguir siempre adelante, mirando al cielo, que si fijamos los ojos en la tierra no haremos nada. ¡Animos y a luchar! Agradecemos su pésame y las seis suscripciones, de las que se han enviado los recibos por correo. Gracias por todo.

J. A. (Garrucha). —Seguimos, en nuestra correcciones, la ortografía de la Real Academia, y ésta no acentúa los monosílabos más que cuando tienen doble significado, como *de* del verbo dar para distinguirlo del *de* preposición, *sé* del verbo saber, distinto de *se* reflexivo; *mi* pronombre distinto a *mi* posesivo, etc. En todos los demás casos en que el monosílabo tiene una sola significación, la Academia ha suprimido los acentos, de igual modo que en las vocales, cuando van sueltas, a excepción de la *o* cuando va entre cantidades, para que no se confunda con el *cero*. Hacemos esta aclaración porque en el original viene todo acentuado, aunque ya nos figuramos que es defecto del mecanógrafo. También le advertimos que en la tipografía moderna no se acentúan las *versales* (mayúsculas). Suponemos en su poder las gacetas remitidas que debe devolvernos cuanto antes, para hacer la tirada. Sobre el papel van indicaciones por carta.

PENSAMIENTOS

El hombre es el águila que vuela; la mujer es el ruiseñor que canta. Volar es dominar el espacio; cantar es dominar el alma.

..

El hombre tiene un fanal: la conciencia; la mujer una estrella: la esperanza. El fanal guía; la esperanza salva.

..

En fin. El hombre está colocado donde termina la tierra; la mujer donde comienza el cielo.

VICTOR HUGO

Un Progreso de la ciencia Médica

Novísimos Métodos del doctor Stent.



La debilidad nerviosa, neurastenia, debilidad sexual, insomnio, dispepsia, estreñimiento, reumatismo, cláctica, neuralgias, catarrros y la parálisis se curan con los

APARATOS ELEKTRA

Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Streitberger: Calle Berlín, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra Administración.